



**“NINGÚ QUE HAGI VIST EL PARADÍS  
per un foradet es conforma a viure a  
l'infern. Ho va dir un dels 103 *problemes*  
que a l'estiu del 96 l'administració va  
*resoldre* enviant-los amb acús de rebut  
incert cap a la part baixa del mapamundi,  
pam més pam menys, d'on havien sortit.”  
“Nbita Tamola, història d'un viatge”**

# Àfrica Immigració Catalunya



Ajuntament de  
SALT

**Biblioteca Jaume Minstral i Masià**  
**Salt**  
**Juny 2003**

**“Aprendió veinte palabras del nuevo idioma. Pero, con cierta sorpresa al principio, descubrió que el significado de esas palabras cambiaba cuando el que las pronunciaba era él. Pedía café. Lo que la palabra café significaba para el camarero, era que pedía café en un bar en el que no debía pedir café. Aprendió la palabra chica. Cuando era él quien las usaba, la palabra chica significaba que él era una especie de perro salido. ¿Es posible ver la realidad a través de la opacidad de las palabras?”**

**John Berger “Un séptimo hombre”**

Una de les coses més importants que ha fet possible el Pla Local de Formació "Fem un Salt solidari", organitzat per l'Escola d'Adults i realitzat per un bon nombre de saltencs, ha estat aconseguir un espai de comunicació, de coneixement i de respecte mutu entre l'enorme diversitat de les persones que hi han participat. Durant sis mesos i en diferents grups de conversa hem estat capaços de crear lligams afectius, d'apropar-nos a realitats i a persones totalment desconegudes, de passar de teories i cabòries a noms i cognoms propis.

La guia de lectura que us presentem vol ser una aportació més a tot això. Tres paraules claus en són l'eix vertebrador: Àfrica, Immigració i Catalunya.

Hi ha moltes propostes lectores, de ficció i també de coneixements, i no és ni molt menys exhaustiva. Segur que hi trobareu a faltar algun títol i us ho agraïrem si ens ho feu saber. Són els llibres que fins avui la biblioteca pública de Salt ha anat recollint i catalogant i que us convidem a utilitzar per apropar-nos encara més a la rica diversitat humana del nostre poble i seguir en aquest camí de lluita contra els prejudicis i els estereotips base de moltes de les actuals actituds excloents.

## Àfrica

África más cerca. 960 AFR  
Alonso Ollacarizqueta, Lucía. Pensando en África: una excursión a los tópicos del continente. 960 ALO  
Balta, Paul. El Gran Magreb desde la independencia hasta el año 2000. 960 BAL  
Bosch, Alfred . La Via africana: velles identitats, nous estats. 960 BOS  
Fisas Armengol, Vicenç. La Compasión no basta. 967.598 FIS  
Goytisoló, Juan. Argelia en el vendaval. 323.1(65) GOY  
Guía para vivir África en España. 960 GUI  
Introducción a la cultura africana: aspectos generales. 960 INT  
Junyent, M. Carne. Estudios africanos. 960 JUN  
Kapuscinski, Ryszard. Ébano. AG KAP  
López García, Bernabé. Marruecos en trance nuevo rey, nuevo siglo, ¿nuevo régimen?. 32(64) LOP  
Mahoney, Florence. Stories of Senegambia. 966.3 MAH  
Mamáfrica. 960 MAM  
Murray, Jocelyn. África, el despertar de un continente. 960 MUR  
Oliver, Roland ; Atmore, Anthony. África desde 1800. 960 OLI  
Pisani, Edgard. África en la encrucijada. 960 PIS  
Planhol, Xavier de. Las Naciones del Profeta manual de geografía política musulmana. 327(=927) PLA  
Sàhara occidental passat i present d'un poble. 964.8 SAH  
Sarri, Agnès. 10 preguntas por África. 960 SAR  
Sonko-Godwin, Patience. Social and political structures in the precolonial period: ethnic groups of the Senegambia region. 966.3 SON

## Aportacions teòriques

Blanco, Cristina. *Las Migraciones contemporáneas*. 325 BLA  
Delgado, Manuel. *Diversitat i integració: lògica i dinàmica de les identitats a Catalunya*. 325 DEL  
*Extranjeros en el paraíso*. 325 EXT  
García, Humberto. *Minorías étnicas gitanos e inmigrantes*. 325 GAR  
Harding, Jeremy. *Reservado el derecho de admisión la emigración ilegal a las puertas del siglo XXI*. 325 HAR  
*Immigració, autonomia i integració: seminari, Barcelona, 23 i 24 d'octubre de 2000*. 325 IMM  
Maalouf, Amin. *Identidades asesinas*. 323.1 MAA  
Naïr, Sami. *La Immigració explicada a la meva filla*. 325 NAÏ

## Colonialisme

Hochschild, Adam. *El Fantasma del rey Leopoldo una historia de codicia, terror y heroísmo en el África colonial*. 967.5 HOC  
Witte, Ludo de. *El Asesinato de Lumumba*. 967.5 WIT

## Dones

*La Dona al Marroc*. 30-055 DON  
*Dona i migració a la Mediterrània occidental*. 30-055 DON  
Garcia, Sira. *A cara descoberta ser marroquina i viure a Catalunya*. N SER  
Mernissi, Fátima. *L'Harem occidental*. 30-055 MER  
Mernissi, Fátima. *Marruecos a través de sus mujeres*. 30-055 MER  
*Las Mujeres en el África subsahariana antropología, literatura, arte y medicina*. 30-055 MUJ

## Educació i immigració

Alegre Canosa, Miquel Àngel. *Escola, oci i joves d'origen magribí el sentit de la inserció social de les segones generacions de famílies immigrades, el cas de Mataró*. 325 ALE  
Capdevila i Capdevila, Manel. *Menors al carrer, la decepció d'un somni una aproximació a la realitat del menor immigrant sol*. 325 CAP  
Carbonell, Jaume. *Magribins a les aules, el model de Vic a debat*. 37.01 CAR  
Castelló, Montserrat. *Instantànies projectes per atendre la diversitat educativa*. 37.01 CAR  
*Cinc ciutadanes per a una nova educació*. 37.01 CIN  
*Com ens ho fem? propostes per educar en la diversitat*. 37.01 COM  
Domingo i Valls, Andreu. *Migracions internacionals i població jove de nacionalitat estrangera a Catalunya*. 325 DOM  
Duran, Teresa. *Quinzemons recull de contes interculturals per a l'escola*. 371.3 DUR  
*Educació i immigració els reptes educatius de la diversitat cultural i l'exclusió social*. 37.01 EDU  
*La Immigració estrangera a Espanya, a els reptes educatius*. 37.01 IMM  
Montón Sales, María José. *La Integració de l'alumnat immigrant al centre escolar suggeriments, propostes i experiències*. 37.01 MON

## Gastronomia

Agboton, Agnès. *La Cuina africana*. CUINA D'ARREU  
Jamal, Salah. *Aroma àrab: receptes i relats*. CUINA D'ARREU  
Jamal, Salah. *Aroma àrabe: recetas y relatos*. CUINA D'ARREU  
Njie, Adele Faye. *A Taste of The Gambia gambian and international recipes*. CUINA D'ARREU  
Zulueta, Lina. *La Multiculturalitat una visió a través de l'alimentació*. 641 ZUL

## Immigració a Catalunya

Alonso, Marta. *L'Altra Riba trajectòries de vida i migració de dones d'origen marroquí al Camp de Tarragona*. 30-055 ALO  
*Anuari de la immigració a Catalunya, 2001*. 325 ANU  
Bastardas i Boada, Albert. *Llengua i immigració: la segona generació immigrant a la Catalunya no-metropolitana*. 800 BAS  
Candel, Francesc. *Els Altres catalans*. 325 CAN  
Candel, Francesc. *Els Altres catalans del segle XXI*. 325 CAN  
Gabancho, Patrícia. *Sobre la immigració*. 325 GAB  
Garreta, Jordi. *Els Musulmans de Catalunya*. 325 GAR  
*Gent de Salt: Jornades d'Estudi i Reflexió sobre la Població de Salt*. SALT  
Gómez Olivé, Montserrat. *Les Migracions a Catalunya al segle XX*. 325 GOM  
*Els Immigrants del continent africà a la comarca de l'Alt Empordà*. 325 IMM  
Kaplan, Adriana. *De Senegambia a Cataluña procesos de aculturación e integración social*. 325 KAP  
López Bulla, Josep Lluís. *Cuando hice las maletas: un paseo por el ayer*. AG LOP  
*Marroquins a Catalunya*. 325 MAR  
Morera Jordi. *Musulmanes en Barcelona: espacios y dinámicas comunitarias*. 325 MOR  
*Pla Interdepartamental d'Immigració 2001-2004*. 325 PLA  
Ribas, Natalia. *Las Presencias de la inmigración femenina un recorrido por Filipinas, Gambia y Marruecos en Cataluña*. 325 RIB  
Sentís, Carles. *Viatge en Transmiserià crònica viscuda de la primera gran emigració a Catalunya*. 325 SEN  
Sepa Bonaba, Edmundo. *Els Negres catalans la immigració africana a Catalunya*. 325 SEP  
Vila, Marc-Aureli. *Les Migracions i Catalunya*. 325 VIL

## Immigració a Espanya

Goytisoló, Juan ; Naïr, Sami. *El Peaje de la vida: integración o rechazo de la emigración en España*. 325 GOY  
*Immigració, escola i mercat de treball: una radiografia actualitzada*. 325 IMM  
*Inmigración, racismo y xenofobia [diversos artículos]*. Revista Mugak. 325 INM  
Makomé, Inongo-vi. *España y los negros africanos*. 325 MAK  
Martín Corrales, Eloy. *La Imagen del magrebí en España: una perspectiva histórica, siglos XVI-XX*. 30(6) MAR  
Pérez-Díaz, Víctor. *España davant la immigració*. 325 PER  
Sorel, Andrés. *Las Voces del estrecho*. N SOR  
Téllez, Juan José. *Moros en la costa*. 325 TEL

## Narrativa

Achebe, Chinua. *Tot se'n va en orris*. N ACH  
Ashur, Radwa. *Granada*. N ASH  
Ben Jelloun, Tahar. *Amb la mirada baixa*. N BEN  
Ben Jelloun, Tahar. *L'Àngel cec*. N BEN  
Ben Jelloun, Tahar. *Día de silenci a Tànger*. N BEN  
Ben Jelloun, Tahar. *L'Home romput*. N BEN  
Ben Jelloun, Tahar. *L'Infant de sorra*. N BEN  
Ben Jelloun, Tahar. *Els Naufrags del amor*. N BEN  
Ben Jelloun, Tahar. *La Nit sagrada*. N BEN  
Ben Jelloun, Tahar. *Sufrian por la luz*. N BEN  
Benali, Abdelkader. *Boda junto al mar*. N BEN  
Binebine, Mahi. *La Patera*. N BIN  
Bugul, Ken. *El Baobab que enloqueció*. N BUG  
Chraïbi, Driss. *El Pasado simple*. N CHR  
*Cuentos populares del Rif contados por mujeres cuentacuentos*. N CUE  
*Cuentos populares marroquíes*. N CUE  
Djebbar, Assia. *Dones d'Alger en les seves estances*. N DJE  
Djebbar, Assia. *Las Noches de Estrasburgo*. N DJE  
Djebbar, Assia. *Ombra sultana*. N DJE  
Eberhardt, Isabelle. *País de arena*. N EBE  
Khadra, Yasmina. *Los Corderos del señor*. N KHA  
Khadra, Yasmina. *El Escritor*. N KHA  
Kourouma, Ahmadou. *Alá no está obligado*. N KOU  
Mahfuz, Najib. *El Café de Qúshtumar*. N MAH  
Mahfuz, Najib. *El Callejón de los milagros*. N MAH  
Mahfuz, Najib. *Entre dos palacios*. N MAH

## Narrativa

Mahfuz, Najib. *Miramar*. N MAH  
Mahfuz, Najib. *Principi i fi*. N MAH  
Mahfuz, Najib. *Tras la celosía*. N MAH  
Nini, Rachid. *Diario de un ilegal*. N NIN  
*Les Mil i una nits*. N MIL  
Sadawi, Nawal. *La Dona que buscava*. N SAD  
Soyinka, Wole. *Els Intèrprets*. N SOY  
Sukri, Muhammad. *Tiempo de errores*. N SUK  
Sukri, Muhammad. *El Pan desnudo*. N SUK

## Obres generals

*El Estado del mundo: anuario económico geopolítico mundial, 2003*. 327 EST  
*Informe mundial de la cultura 2000, diversidad cultural, conflicto i pluralisme*. 316.7 INF  
*Informe sobre el desenvolupament humà 2001, posar les noves tecnologies al servei del desenvolupament humà*. 33 INF

## Vivències

Berger, John ; Mohr, Jean. *Un Séptimo hombre*. 325 BER  
Diao, Aliou ; Lanao, Pau ; Vinyoles, Carme. *Nbita Tamola, història d'un viatge*. AG DIA  
Díaz, Beatriz. *La Ayuda invisible salir adelante en la inmigración*. 325 DIA  
Luque, Carmen. *Els truquen a la porta [15 vides explicades pels nous catalans: la immigració que comença]*. 325 LUQ  
Roca, Maria. *Marroquins a Barcelona: vint-i-dos relats*. 325 ROC  
Treppte, Carmen. *Aprender también quiere decir levantar puentes niños y madres turcos de camino hacia el pupitre*. 325 TRE